



JOURNALS

No. 72

Monday, May 16, 2022

11:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 72

Le lundi 16 mai 2022

11 heures

The clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mr. d'Entremont (West Nova), Deputy Speaker and Chair of Committees of the Whole, took the chair, pursuant to subsection 43(1) of the Parliament of Canada Act.

PRAYER

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:02 a.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill S-216, An Act to amend the Income Tax Act (use of resources of a registered charity).

Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South), seconded by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), moved, — That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. LeBlanc (Minister of Intergovernmental Affairs, Infrastructure and Communities), seconded by Mrs. Lebouthillier (Minister of National Revenue), — That Bill C-14, An Act to amend the Constitution Act, 1867 (electoral representation), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs.

The debate continued.

Le greffier informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M. d'Entremont (Nova-Ouest), vice-président de la Chambre et président des comités pléniers, assume la présidence, conformément au paragraphe 43(1) de la Loi sur le Parlement du Canada.

PRIÈRE

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 h 2, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi S-216, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (utilisation des ressources d'un organisme de bienfaisance enregistré).

M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud), appuyé par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. LeBlanc (ministre des Affaires intergouvernementales, de l'Infrastructure et des Collectivités), appuyé par M^{me} Lebouthillier (ministre du Revenu national), — Que le projet de loi C-14, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (représentation électorale), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre.

Le débat se poursuit.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

MOTIONS

By unanimous consent, it was resolved, — That the House:

- (a) express its horror at the hate-fueled mass shooting by a white supremacist in Buffalo, New York;
- (b) extend its deepest condolences to the families, friends and communities who lost loved ones; and
- (c) reaffirm the need to confront racism, white supremacy and hate in all their forms.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Business of Supply

Pursuant to order made Thursday, November 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Chong (Wellington—Halton Hills), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — That, given that the House recognize

- (i) that Canadians of Chinese descent have made immeasurable contributions to Canada,
- (ii) that the people of China are part of an ancient civilization that has contributed much to humanity,
- (iii) the distinction between the people of China and the Chinese state, as embodied by the Communist Party of China and the government of the People's Republic of China,
- (iv) that authoritarian states, including the People's Republic of China, increasingly pose a threat to the rules-based international order,

the House appoint a special committee with the mandate to conduct hearings to examine and review all aspects of the Canada-People's Republic of China relationship, including but not limited to diplomatic, consular, legal, security and economic relations, provided that:

- (a) the committee be composed of 12 members, of which six shall be from the government party, four shall be from the official opposition, one shall be from the Bloc Québécois and one shall be from the New Democratic Party;
- (b) the whips of the recognized parties shall deposit with the Clerk of the House the list of their members to serve on the committee within four calendar days after the adoption of this motion;
- (c) changes to the membership of the committee shall be effective immediately after notification by the whip has been filed with the Clerk of the House;
- (d) membership substitutions be permitted, if required, in the manner provided for in Standing Order 114(2);

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est résolu, — Que la Chambre :

- a) exprime son horreur face à la fusillade de masse provoquée par la haine d'un suprémaciste blanc à Buffalo (New York);
- b) présente ses plus sincères condoléances aux familles, aux amis et aux communautés qui ont perdu des êtres chers;
- c) réaffirme la nécessité de lutter contre le racisme, la suprématie blanche et la haine, sous toutes leurs formes.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Travaux des subsides

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 25 novembre 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Chong (Wellington—Halton Hills), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — Que, étant donné que la Chambre reconnaît

- (i) que les Canadiens d'ascendance chinoise ont apporté une contribution inestimable au Canada,
- (ii) que le peuple de Chine appartient à une civilisation ancienne dont l'apport à l'humanité est considérable,
- (iii) la distinction entre le peuple de Chine et l'État chinois, tel qu'il est incarné par le Parti communiste chinois et le gouvernement de la République populaire de Chine,
- (iv) que les États autoritaires, y compris la République populaire de Chine, représentent une menace croissante à l'endroit de l'ordre international fondé sur des règles,

la Chambre nomme un comité spécial chargé de tenir des audiences sur tous les aspects des relations entre le Canada et la République populaire de Chine, y compris, sans s'y limiter, les relations diplomatiques, consulaires, juridiques, économiques et de sécurité, pourvu que :

- a) le Comité soit composé de 12 membres, dont six proviendront du parti ministériel, quatre de l'opposition officielle, un du Bloc québécois et un du Nouveau Parti démocratique;
- b) les whips des partis reconnus déposent, auprès du greffier de la Chambre, la liste de leurs membres qui siègeront au Comité dans les quatre jours civils suivant l'adoption de cette motion;
- c) les changements apportés à la composition du Comité entrent en vigueur dès le dépôt de l'avis du whip auprès du greffier de la Chambre;
- d) les membres du Comité puissent se faire remplacer, au besoin, de la manière prévue à l'article 114(2) du Règlement;

(e) the Clerk of the House shall convene an organizational meeting within one week of the presentation of the final report of the Special Committee on Afghanistan;

(f) the chair of the committee shall be a member of the government party, the first vice-chair shall be a member of the official opposition, the second vice-chair shall be a member of the Bloc Québécois and the third vice-chair shall be a member of the New Democratic Party;

(g) the quorum of the committee be as provided for in Standing Order 118, provided that the Chair be authorized to hold meetings to receive evidence and to have that evidence printed when at least four members are present, including one member of the opposition and one member of the government;

(h) the committee have all of the powers of a standing committee, as well as the power to (i) travel, accompanied by the necessary staff, inside and outside of Canada, (ii) authorize video and audio broadcasting of any or all of its proceedings;

(i) the provisions of Standing Order 106(4) shall also extend to the committee;

(j) the committee shall, notwithstanding paragraph (r) of the order adopted on Thursday, November 25, 2021, have the first priority for the use of House resources for committee meetings;

(k) the evidence and documentation received by the Special Committee on Canada-China Relations during the first and second sessions of the 43rd Parliament be referred to this committee and taken into consideration in this session; and

(l) any proceedings before the committee, when hybrid committee meetings are authorized, in relation to a motion to exercise the committee's power to send for persons, papers and records shall, if not previously disposed of, be interrupted upon the earlier of the completion of four hours of consideration or one sitting week after the motion was first moved, and, in turn, every question necessary for the disposal of the motion shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

e) le greffier de la Chambre convoque une réunion d'organisation du Comité dans la semaine qui suit la présentation du rapport final du Comité spécial sur l'Afghanistan;

f) le président du Comité soit un membre du parti ministériel, le premier vice-président soit un membre de l'opposition officielle, le deuxième vice-président soit un membre du Bloc québécois et le troisième vice-président soit un membre du Nouveau Parti démocratique;

g) le quorum du Comité soit conforme aux dispositions de l'article 118 du Règlement, et que le président soit autorisé à tenir des réunions afin de recevoir et de publier des témoignages si au moins quatre membres sont présents, dont un membre de l'opposition et un membre du parti ministériel;

h) le Comité dispose de tous les pouvoirs d'un comité permanent, ainsi que du pouvoir (i) de voyager, accompagné du personnel nécessaire, à l'intérieur et à l'extérieur du Canada, (ii) d'autoriser la diffusion vidéo et audio d'une partie ou de la totalité de ses délibérations;

i) les dispositions de l'article 106(4) du Règlement s'étendent également au Comité;

j) le Comité bénéficie, nonobstant le paragraphe r) de l'ordre adopté le jeudi 25 novembre 2021, de la priorité absolue à l'égard de l'utilisation des ressources de la Chambre pour les réunions de comité;

k) les témoignages et la documentation reçus par le Comité spécial sur les relations sino-canadiennes au cours des première et deuxième sessions de la 43^e législature soient renvoyés à ce comité et pris en considération pendant cette session;

l) lorsque les réunions de Comité en mode hybride sont autorisées, toute délibération du Comité portant sur une motion relative à l'exercice de son pouvoir d'ordonner la comparution de témoins et la production de documents ou de dossiers n'ayant pas donné lieu à une décision devra être interrompue, selon la première occurrence, après quatre heures de débat ou une semaine de séance après que la motion ait été proposée, et toute question nécessaire pour disposer de la motion soit alors mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 90 – Vote n° 90)

YEAS: 168, NAYS: 155

POUR : 168, CONTRE : 155

YEAS — POUR

Aitchison
Arnold
Barrett
Bergeron
Blaikie
Block
Brock
Caputo
Champoux

Albas
Bachrach
Barron
Berthold
Blanchet
Boulerice
Brunelle-Duceppe
Carrie
Chong

Allison
Baldinelli
Beaulieu
Bérubé
Blanchette-Joncas
Bragdon
Calkins
Chabot
Collins (Victoria)

Angus
Barlow
Benzen
Bezan
Blaney
Brassard
Cannings
Chambers
Cooper

Dalton	Dancho	Davidson	DeBellefeuille
Deltell	Desbiens	Desilets	Desjarlais
Doherty	Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)
Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Ferreri	Findlay	Fortin
Gallant	Garon	Garrison	Gaudreau
Gazan	Généreux	Genuis	Gill
Gladu	Godin	Goodridge	Gourde
Gray	Green	Hallan	Hughes
Idlout	Jeneroux	Johns	Julian
Kelly	Kitchen	Kmiec	Kram
Kramp-Neuman	Kurek	Kusie	Kwan
Lake	Lantsman	Larouche	Lawrence
Lehoux	Lemire	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)
Liepert	Lloyd	Lobb	MacGregor
MacKenzie	Maguire	Masse	Mathysen
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McKay	McLean
McPherson	Melillo	Michaud	Moore
Morrison	Motz	Muys	Nater
Normandin	O'Toole	Patzer	Paul-Hus
Pauzé	Perkins	Perron	Plamondon
Poillievre	Rayes	Redekopp	Reid
Rempel Garner	Richards	Roberts	Rood
Ruff	Savard-Tremblay	Scheer	Schmale
Seeback	Shiple	Simard	Sinclair-Desgagné
Singh	Small	Soroka	Steinley
Ste-Marie	Stewart	Strahl	Stubbs
Thériault	Therrien	Thomas	Tochor
Tolmie	Trudel	Uppal	Van Popta
Vecchio	Vidal	Vien	Viersen
Vignola	Villemure	Vis	Vuong
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Williams	Williamson	Zarrillo	Zimmer — 168

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Arseneault	Arya	Atwin
Badawey	Bains	Baker	Battiste
Beech	Bendayan	Bennett	Bibeau
Bittle	Blair	Blois	Boissonnault
Bradford	Brière	Carr	Casey
Chagger	Chahal	Champagne	Chatel
Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Cormier
Coteau	Dabrusin	Damoff	Dhaliwal
Dhillon	Diab	Dong	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith
Fillmore	Fisher	Fonseca	Fortier
Fragiskatos	Fraser	Freeland	Fry
Gaheer	Garneau	Gerretsen	Gould
Guilbeault	Hajdu	Hanley	Hardie
Hepfner	Holland	Housefather	Hussen
Hutchings	Iacono	Ien	Jaczek
Jones	Jowhari	Kayabaga	Kelloway
Khalid	Koutrakis	Kusmierczyk	Lalonde
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Lattanzio	Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier
Lightbound	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Martinez Ferrada	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)

McGuinty	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	Mendès
Mendicino	Miao	Miller	Morrice
Morrissey	Murray	Naqvi	Ng
Noormohamed	O'Connell	Oliphant	O'Regan
Petitpas Taylor	Powlowski	Qualtrough	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Sahota
Saks	Samson	Sarai	Scarpaleggia
Schiefke	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Sorbara
Spengemann	St-Onge	Sudds	Tassi
Taylor Roy	Thompson	Trudeau	Turnbull
Valdez	Van Bynen	van Koeverden	Vandal
Vandenbeld	Virani	Weiler	Wilkinson
Yip	Zahid	Zuberi — 155	

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That the membership of the Standing Committee on Procedure and House Affairs be amended as follows: Mr. McCauley (Edmonton West) for Mr. Steinley (Regina—Lewvan).

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- Nos. 441-00324 and 441-00334 concerning the environment;
- Nos. 441-00325 and 441-00328 concerning health;
- Nos. 441-00326, 441-00327 and 441-00337 concerning business and trade;
- No. 441-00329 concerning taxation;
- No. 441-00330 concerning social affairs and equality;
- No. 441-00331 concerning civil and human rights;
- No. 441-00332 concerning fisheries;
- Nos. 441-00333, 441-00335 and 441-00336 concerning foreign affairs.

Presenting Reports from Committees

Ms. Chagger (Waterloo), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the seventh report of the committee, which was as follows:

The committee recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, the following changes to the lists of members of the following standing committees:

Standing Committee on National Defence

Dean Allison for Todd Doherty

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que la liste des membres du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre soit modifiée comme suit : M. McCauley (Edmonton-Ouest) en remplacement de M. Steinley (Regina—Lewvan).

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n^{os} 441-00324 et 441-00334 au sujet de l'environnement;
- n^{os} 441-00325 et 441-00328 au sujet de la santé;
- n^{os} 441-00326, 441-00327 et 441-00337 au sujet des affaires et du commerce;
- n^o 441-00329 au sujet de la fiscalité;
- n^o 441-00330 au sujet des affaires sociales et d'égalité;
- n^o 441-00331 au sujet des droits de la personne;
- n^o 441-00332 au sujet des pêches;
- n^{os} 441-00333, 441-00335 et 441-00336 au sujet des affaires étrangères.

Présentation de rapports de comités

M^{me} Chagger (Waterloo), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le septième rapport du Comité, dont voici le texte :

Le Comité recommande, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, les changements suivants dans les listes des membres des comités permanents suivants :

Comité permanent de la défense nationale

Dean Allison remplace Todd Doherty

Standing Committee on Natural Resources

Francesco Sorbara for James Maloney

The committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the name of the following member be added to the list of associate members of the Standing Committee on National Defence:

Todd Doherty

The committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, the following change to the list of members of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations:

Shaun Chen for Fayçal El-Khoury

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 1*) is tabled.

Ms. Chagger (Waterloo), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the eighth report of the committee, "Main Estimates 2022-23: Vote 1 under House of Commons, Vote 1 under Leaders' Debates Commission, Vote 1 under Office of the Chief Electoral Officer and Vote 1 under Parliamentary Protective Service". — Sessional Paper No. 8510-441-67.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 18, 19 and 21*) was tabled.

Motions

By unanimous consent, it was resolved, — That the seventh report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented earlier today, be concurred in.

Mr. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes), seconded by Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton), moved, — That the third report of the Standing Committee on Health, presented Friday, April 29, 2022, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 8*)

Debate arose thereon.

Mrs. Romanado (Longueuil—Charles-LeMoyne), seconded by Mr. Sidhu (Brampton East), moved, — That the debate be now adjourned.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 91 — Vote n° 91)

YEAS: 175, NAYS: 137

POUR : 175, CONTRE : 137

YEAS — POUR

Aldag
Anandasangaree
Ashton
Bains
Beech

Alghabra
Angus
Atwin
Baker
Bendayan

Ali
Arseneault
Bachrach
Barron
Bennett

Anand
Arya
Badawey
Battiste
Bibeau

Comité permanent des ressources naturelles

Francesco Sorbara remplace James Maloney

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, que le nom du député suivant soit ajouté à la liste des membres associés du Comité permanent de la défense nationale :

Todd Doherty

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, le changement suivant dans la liste des membres du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation :

Shaun Chen remplace Fayçal El-Khoury

Un exemplaire du procès-verbal pertinent (*réunion n° 1*) est déposé.

M^{me} Chagger (Waterloo), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le huitième rapport du Comité, « Budget principal des dépenses 2022-2023 : crédit 1 sous la rubrique Bureau du directeur général des élections, crédit 1 sous la rubrique Chambre des communes, crédit 1 sous la rubrique Commission des débats des chefs et crédit 1 sous la rubrique Service de protection parlementaire ». — Document parlementaire n° 8510-441-67.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n°s 18, 19 et 21*) est déposé.

Motions

Du consentement unanime, il est résolu, — Que le septième rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté plus tôt aujourd'hui, soit agréé.

M. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes), appuyé par M. Cooper (St. Albert—Edmonton), propose, — Que le troisième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le vendredi 29 avril 2022, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n° 8*)

Il s'élève un débat.

M^{me} Romanado (Longueuil—Charles-LeMoyne), appuyée par M. Sidhu (Brampton-Est), propose, — Que le débat soit maintenant ajourné.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Bittle	Blaikie	Blair	Blaney
Blois	Boissonnault	Boulerice	Bradford
Brière	Cannings	Carr	Casey
Chagger	Chahal	Champagne	Chatel
Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)
Coteau	Dabrusin	Damoff	Davies
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Dong
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Erskine-Smith	Fillmore	Fisher	Fonseca
Fortier	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Gaheer	Garneau	Garrison	Gazan
Gerretsen	Gould	Green	Guilbeault
Hajdu	Hanley	Hardie	Hepfner
Holland	Housefather	Hussen	Hutchings
Iacono	Idlout	Ien	Jaczek
Johns	Jones	Jowhari	Julian
Kayabaga	Kelloway	Khalid	Khera
Koutrakis	Kusmierczyk	Kwan	Lalonde
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Lattanzio	Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier
Lightbound	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Martinez Ferrada	Mathyssen	May (Cambridge)	McDonald (Avalon)
McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod
McPherson	Mendès	Mendicino	Miao
Miller	Morrice	Morrissey	Murray
Naqvi	Ng	Noormohamed	O'Connell
Oliphant	O'Regan	Petitpas Taylor	Powlowski
Qualtrough	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Sahota	Saks	Samson
Sarai	Scarpaleggia	Schieffe	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Singh	Sorbara	Spengemann
St-Onge	Sudds	Tassi	Thompson
Trudeau	Turnbull	Valdez	Van Bynen
van Koeverden	Vandal	Vandenbeld	Virani
Vuong	Weiler	Wilkinson	Yip
Zahid	Zarrillo	Zuberi – 175	

NAYS — CONTRE

Albas	Allison	Arnold	Baldinelli
Barlow	Barrett	Beaulieu	Benzen
Bergeron	Berthold	Bérubé	Bezan
Blanchet	Blanchette-Joncas	Bragdon	Brassard
Brock	Brunelle-Duceppe	Calkins	Caputo
Chabot	Chambers	Champoux	Chong
Cooper	Dalton	Dancho	Davidson
DeBellefeuille	Deltell	Desbiens	Desilets
Doherty	Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Ferreri	Findlay	Fortin
Gallant	Garon	Gaudreau	Généreux
Genuis	Gill	Gladu	Godin
Goodridge	Gourde	Gray	Hallan
Jeneroux	Kelly	Kitchen	Kmiec
Kram	Kramp-Neuman	Kurek	Kusie
Lake	Lantsman	Larouche	Lawrence
Lehoux	Lemire	Lewis (Essex)	Liepert
Lloyd	Lobb	MacKenzie	Maguire

May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLean
Melillo	Michaud	Moore	Motz
Muys	Nater	Normandin	O'Toole
Patzer	Paul-Hus	Pauzé	Perkins
Perron	Plamondon	Rayes	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Richards	Roberts
Rood	Ruff	Savard-Tremblay	Scheer
Schmale	Seeback	Shipleigh	Simard
Sinclair-Desgagné	Small	Soroka	Steinley
Ste-Marie	Stewart	Strahl	Stubbs
Thériault	Therrien	Thomas	Tochor
Trudel	Uppal	Van Popta	Vecchio
Vidal	Vien	Viersen	Vignola
Villemure	Vis	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Williams	Williamson
Zimmer — 137			

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), seconded by Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe), moved, — That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-19, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022 and other measures, the committee be granted the power to divide the bill into two pieces of legislation:

(i) Bill C-19A, An Act to amend the Civil Lunar Gateway Agreement Implementation Act, the Corrections and Conditional Release Act, the Criminal Code, the Judges Act, the Federal Courts Act and the Tax Court of Canada Act, containing divisions 18, 19, 21 and 22 of Part 5 of the bill,

(ii) Bill C-19B, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022 and other measures, containing all the remaining provisions of the bill.

Debate arose thereon.

Mr. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes), seconded by Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul), moved, — That this House do now adjourn.

The question was put on the motion and it was negated on the following division:

(Division No. 92 — Vote n° 92)

YEAS: 110, NAYS: 202

M. Brassard (Barrie—Innisfil), appuyé par M. Calkins (Red Deer—Lacombe), propose, — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-19, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022 et mettant en œuvre d'autres mesures, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi :

(i) le projet de loi C-19A, Loi modifiant la Loi de mise en œuvre de l'Accord sur la station lunaire civile Gateway, la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, le Code criminel, la Loi sur les juges, la Loi sur les Cours fédérales et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, contenant les sections 18, 19, 21 et 22 de la partie 5 du projet de loi,

(ii) le projet de loi C-19B, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022 et mettant en œuvre d'autres mesures, contenant les articles restants du projet de loi.

Il s'élève un débat.

M. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes), appuyé par M^{me} Dancho (Kildonan—St. Paul), propose, — Que la Chambre s'ajourne maintenant.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

POUR : 110, CONTRE : 202

YEAS — POUR

Albas	Allison	Arnold	Baldinelli
Barlow	Barrett	Benzen	Berthold
Bezan	Block	Bragdon	Brassard
Brock	Calkins	Caputo	Chambers
Chong	Cooper	Dalton	Dancho
Davidson	Deltell	Doherty	Dowdall

Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ellis	Epp
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Ferreri
Findlay	Gallant	Généreux	Genuis
Gladu	Godin	Goodridge	Gourde
Gray	Hallan	Jeneroux	Kelly
Kitchen	Kniec	Kram	Kramp-Neuman
Kurek	Kusie	Lake	Lantsman
Lawrence	Lehoux	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)
Liepert	Lloyd	Lobb	MacKenzie
Maguire	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)
McLean	Melillo	Moore	Morrison
Motz	Muys	Nater	O'Toole
Patzer	Paul-Hus	Perkins	Poillievre
Rayes	Redekopp	Reid	Rempel Garner
Richards	Roberts	Rood	Ruff
Scheer	Schmale	Seeback	Shipley
Soroka	Stewart	Strahl	Stubbs
Thomas	Tochor	Tolmie	Uppal
Van Popta	Vecchio	Vidal	Vien
Viersen	Vis	Vuong	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Williams
Williamson	Zimmer — 110		

NAYS — CONTRE

Aldag	Alhabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Barron	Battiste
Beaulieu	Beech	Bendayan	Bennett
Bergeron	Bérubé	Bibeau	Bittle
Blaikie	Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas
Blaney	Blois	Boissonnault	Boulerice
Bradford	Brière	Brunelle-Duceppe	Cannings
Carr	Casey	Chabot	Chagger
Chahal	Champagne	Champoux	Chatel
Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)
Coteau	Dabrusin	Damoff	DeBellefeuille
Desbiens	Desilets	Dhaliwal	Dhillon
Diab	Dong	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz
Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith	Fillmore
Fisher	Fonseca	Fortier	Fortin
Fragiskatos	Fraser	Gaheer	Garneau
Garon	Garrison	Gaudreau	Gazan
Gerretsen	Gill	Gould	Green
Hajdu	Hanley	Hardie	Hepfner
Holland	Housefather	Hughes	Hussen
Hutchings	Iacono	Idlout	Ien
Jaczek	Johns	Jones	Julian
Kayabaga	Kelloway	Khalid	Khera
Koutrakis	Kusmierczyk	Kwan	Lalonde
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Larouche	Lattanzio	Lauzon	LeBlanc
Lebouthillier	Lemire	Lightbound	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada
Mathyssen	May (Cambridge)	McDonald (Avalon)	McGuinty
McKay	MacKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson
Mendès	Mendicino	Miao	Michaud
Miller	Morrice	Morrissey	Murray

Naqvi	Ng	Noormohamed	Normandin
O'Connell	Oliphant	O'Regan	Pauzé
Perron	Petitpas Taylor	Plamondon	Qualtrough
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Sahota	Saks	Samson	Sarai
Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Schieffe	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné	Sorbara
Spengemann	Ste-Marie	St-Onge	Sudds
Tassi	Taylor Roy	Thériault	Therrien
Thompson	Trudeau	Trudel	Turnbull
Valdez	Van Bynen	van Koeverden	Vandal
Vandenbeld	Vignola	Villemure	Virani
Weiler	Wilkinson	Yip	Zahid
Zarrillo	Zuberi — 202		

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Pursuant to order made Monday, May 2, 2022, Mr. Boissonnault (Minister of Tourism and Associate Minister of Finance), seconded by Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons), moved, — That the House do now proceed to the orders of the day.

Pursuant to order made Monday, May 2, 2022, the motion was deemed adopted.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. LeBlanc (Minister of Intergovernmental Affairs, Infrastructure and Communities), seconded by Mrs. Lebouthillier (Minister of National Revenue), — That Bill C-14, An Act to amend the Constitution Act, 1867 (electoral representation), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs.

The debate continued.

Mr. Kmiec (Calgary Shepard), seconded by Mr. Perkins (South Shore—St. Margarets), moved, — That the honourable member for Battle River—Crowfoot be now heard.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'ordre adopté le lundi 2 mai 2022, M. Boissonnault (ministre du Tourisme et ministre associé des Finances), appuyé par M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose, — Que la Chambre passe maintenant à l'ordre du jour.

Conformément à l'ordre adopté le lundi 2 mai 2022, la motion est réputée adoptée.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. LeBlanc (ministre des Affaires intergouvernementales, de l'Infrastructure et des Collectivités), appuyé par M^{me} Lebouthillier (ministre du Revenu national), — Que le projet de loi C-14, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (représentation électorale), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre.

Le débat se poursuit.

M. Kmiec (Calgary Shepard), appuyé par M. Perkins (South Shore—St. Margarets), propose, — Que l'honorable député de Battle River—Crowfoot soit maintenant entendu.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 93 — Vote n° 93)

YEAS: 89, NAYS: 81

POUR : 89, CONTRE : 81

YEAS — POUR

Albas	Allison	Baldinelli	Barlow
Barrett	Benzen	Bérubé	Bezan
Block	Bragdon	Brassard	Brock
Calkins	Caputo	Carrie	Chabot
Champoux	Chong	Cooper	Dalton
Dancho	Deltell	Doherty	Dreeshen
Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Ellis	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Findlay	Gallant	Généreux
Genuis	Gill	Goodridge	Gourde
Hallan	Hoback	Kelly	Kmiec
Kram	Kurek	Kusie	Lantsman

Lawrence
Lloyd
Mazier
Morrison
Patzer
Redekopp
Shipley
Stubbs
Tolmie
Vidal
Wagantall
Zimmer — 89

Lehoux
Lobb
McCauley (Edmonton West)
Motz
Paul-Hus
Richards
Small
Therrien
Uppal
Vien
Warkentin

Lewis (Haldimand—Norfolk)
MacKenzie
McLean
Muys
Perkins
Scheer
Soroka
Thomas
Van Popta
Villemure
Webber

Liepert
Maguire
Moore
O'Toole
Poilievre
Seeback
Steinley
Tochor
Vecchio
Vis
Williamson

NAYS — CONTRE

Angus
Bachrach
Blaikie
Cannings
DeBellefeuille
Dowdall
Garon
Gladu
Idlout
Kelloway
Lake
Lattanzio
Mathysen
Michaud
Pauzé
Reid
Ruff
Sorbara
Thériault
Vignola
Zarrillo — 81

Arnold
Barron
Blanchette-Joncas
Chambers
Desbiens
Epp
Garrison
Godin
Jeneroux
Kitchen
Lalonde
Lemire
May (Saanich—Gulf Islands)
Morrice
Perron
Roberts
Schmale
Ste-Marie
Trudeau
Vuong

Arseneault
Beaulieu
Blaney
Collins (Victoria)
Desilets
Ferreri
Gaudreau
Green
Johns
Kramp-Neuman
Lapointe
Lewis (Essex)
McPherson
Nater
Plamondon
Robillard
Simard
Stewart
Valdez
Waugh

Ashton
Berthold
Boulerice
Davidson
Desjarlais
Fortin
Gazan
Hughes
Julian
Kwan
Larouche
MacGregor
Melillo
Normandin
Rays
Rood
Singh
Strahl
Viersen
Williams

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

The House resumed consideration of the motion of Mr. LeBlanc (Minister of Intergovernmental Affairs, Infrastructure and Communities), seconded by Mrs. Lebouthillier (Minister of National Revenue), — That Bill C-14, An Act to amend the Constitution Act, 1867 (electoral representation), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs.

The debate continued.

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mrs. Lebouthillier (Minister of National Revenue) laid upon the table, — Answers to questions Q-447 to Q-455 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-441-9.

NOTICES OF MOTIONS

Mr. Boissonnault (Minister of Tourism) gave notice of the intention to move a motion at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 78(3), for the purpose of allotting a

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. LeBlanc (ministre des Affaires intergouvernementales, de l'Infrastructure et des Collectivités), appuyé par M^{me} Lebouthillier (ministre du Revenu national), — Que le projet de loi C-14, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (représentation électorale), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre.

Le débat se poursuit.

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M^{me} Lebouthillier (ministre du Revenu national) dépose sur le bureau, — Réponses aux questions Q-447 à Q-455 inscrites au Feuilleton. — Document parlementaire n° 8530-441-9.

AVIS DE MOTIONS

M. Boissonnault (ministre du Tourisme) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 78(3) du Règlement, une motion attribuant un nombre spécifié de jours ou d'heures pour l'étude

specified number of days or hours for the consideration and disposal of the second reading stage of Bill C-14, An Act to amend the Constitution Act, 1867 (electoral representation).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. LeBlanc (Minister of Intergovernmental Affairs, Infrastructure and Communities), seconded by Mrs. Lebouthillier (Minister of National Revenue), — That Bill C-14, An Act to amend the Constitution Act, 1867 (electoral representation), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs.

The debate continued.

Mr. Kmiec (Calgary Shepard), seconded by Mrs. Gray (Kelowna—Lake Country), moved, — That the honourable member for South Shore—St. Margarets be now heard.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

(Division No. 94 — Vote n° 94)

YEAS: 72, NAYS: 73

POUR : 72, CONTRE : 73

YEAS — POUR

Albas
Barrett
Block
Caputo
Cooper
Doherty

Falk (Provencher)
Genuis
Kmiec
Lantsman
Liepert
McLean
Patzner
Richards
Small
Stubbs
Vidal
Warkentin

Allison
Benzen
Brassard
Chabot
Dancho
Dreeshen

Ferreri
Gill
Kram
Lawrence
Lloyd
Melillo
Paul-Hus
Roberts
Soroka
Therrien
Vien
Webber

Baldinelli
Bérubé
Brock
Champoux
DeBellefeuille
Duncan (Stormont—Dundas—
South Glengarry)
Gallant
Godin
Kramp-Neuman
Lehoux
Lobb
Muys
Perkins
Seeback
Steinley
Thomas
Viersen
Williams

Barlow
Bezan
Brunelle-Duceppe
Chong
d'Entremont
Falk (Battlefords—Lloydminster)

Généreux
Gourde
Kurek
Lewis (Haldimand—Norfolk)
McCauley (Edmonton West)
O'Toole
Raves
Shipley
Ste-Marie
Tolmie
Wagantall
Zimmer — 72

NAYS — CONTRE

Angus
Barron
Blanchette-Joncas
Calkins
Dalton
Ellis
Garon
Goodridge
Hussen
Kelloway
Lake
MacGregor
McPherson
Normandin

Arnold
Beaulieu
Blaney
Cannings
Davidson
Epp
Garrison
Gray
Idlout
Kitchen
Lapointe
Mathyssen
Morrison
Pauzé

Bachrach
Berthold
Boulerice
Carrie
Davies
Fast
Gazan
Green
Johns
Kusie
Larouche
May (Saanich—Gulf Islands)
Motz
Perron

Badawey
Blaikie
Bragdon
Collins (Victoria)
Dowdall
Fortin
Gladu
Hallan
Julian
Kwan
Lewis (Essex)
Mazier
Nater
Redekopp

et la disposition de l'étape de la deuxième lecture du projet de loi C-14, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (représentation électorale).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. LeBlanc (ministre des Affaires intergouvernementales, de l'Infrastructure et des Collectivités), appuyé par M^{me} Lebouthillier (ministre du Revenu national), — Que le projet de loi C-14, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (représentation électorale), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre.

Le débat se poursuit.

M. Kmiec (Calgary Shepard), appuyé par M^{me} Gray (Kelowna—Lake Country), propose, — Que l'honorable député de South Shore—St. Margarets soit maintenant entendu.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

**Reid
Simard
Trudeau
Vis
Zarrillo – 73**

**Rogers
Singh
Van Popta
Vuong**

**Rood
St-Onge
Vecchio
Vaugh**

**Ruff
Strahl
Vignola
Williamson**

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Pursuant to order made Monday, May 2, 2022, Mr. Boissonnault (Minister of Tourism and Associate Minister of Finance), seconded by Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons), moved, — That this House do now adjourn.

Pursuant to order made Monday, May 2, 2022, the motion was deemed adopted.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

— by Ms. Anand (Minister of National Defence) — Report of the Judge Advocate General to the Minister of National Defence on the Administration of Military Justice for the fiscal year ended March 31, 2021, pursuant to the National Defence Act, R.S. 1985, c. N-5, sbs. 9.3(3). — Sessional Paper No. 8560-441-735-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on National Defence*)

— by Ms. Ng (Minister of International Trade, Export Promotion, Small Business and Economic Development) — Report on the operation of the Canada-Colombia Free Trade Agreement Implementation Act for the year ended December 31, 2021, pursuant to the Canada-Colombia Free Trade Agreement Implementation Act, S.C. 2010, c. 4, s. 15.1. — Sessional Paper No. 8560-441-1063-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on International Trade*)

— by Ms. Ng (Minister of International Trade, Export Promotion, Small Business and Economic Development) — Summary of the Corporate Plan for 2022-2026 of Export Development Canada, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-441-851-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on International Trade*)

ADJOURNMENT

Accordingly, at 9:24 p.m., the Deputy Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

Conformément à l'ordre adopté le lundi 2 mai 2022, M. Boissonnault (ministre du Tourisme et ministre associé des Finances), appuyé par M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose, — Que la Chambre s'ajourne maintenant.

Conformément à l'ordre adopté le lundi 2 mai 2022, la motion est réputée adoptée.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par M^{me} Anand (ministre de la Défense nationale) — Rapport du juge-avocat général au ministre de la Défense nationale sur l'administration de la justice militaire pour l'exercice terminé le 31 mars 2021, conformément à la Loi sur la défense nationale, L.R. 1985, ch. N-5, par. 9.3(3). — Document parlementaire n^o 8560-441-735-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la défense nationale*)

— par M^{me} Ng (ministre du Commerce international, de la Promotion des exportations, de la Petite Entreprise et du Développement économique) — Rapport sur l'application de la Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Colombie pour l'année terminée le 31 décembre 2021, conformément à la Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Colombie, L.C. 2010, ch. 4, art. 15.1. — Document parlementaire n^o 8560-441-1063-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du commerce international*)

— par M^{me} Ng (ministre du Commerce international, de la Promotion des exportations, de la Petite Entreprise et du Développement économique) — Sommaire du plan d'entreprise de 2022-2026 d'Exportation et développement Canada, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n^o 8562-441-851-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du commerce international*)

AJOURNEMENT

En conséquence, à 21 h 24, le vice-président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.